



**SÜDALPEN**  
*Raum*  
LIVING COOPERATION LAB



**Una regione  
forte,  
innovativa e  
lungimirante!**

Con il sostegno del governo federale, dei Länder e dell'Unione Europea

 Bundesministerium  
Land- und Forstwirtschaft,  
Regionen und Wasserwirtschaft

  
**LE 14-20**  
Entwicklung für den Ländlichen Raum

LAND  KÄRNTEN



Europäischer  
Landwirtschaftsfonds für  
die Entwicklung des  
ländlichen Raumes  
Hier investiert Europa in  
die ländlichen Gebiete.



## Note legali

Regionsmanagement Osttirol, Amlacher Straße 12, A-9900 Lienz  
In rappresentanza dei partner nello SPAZIO SUD-ALPINO: Regional Management GAL Val Pusteria, GAL Regione Hermagor, GAL Nockregion-Oberkärnten, città di Hermagor-Presssegger See, città di Spittal an der Drau, città di Lienz, GAL Großglockner/Mölltal-Oberdrautal

**Copyright foto:** Willi Pleschberger, photo-baurecht.com, Accademia commerciale Spittal-Drau, Wolfgang Hummer, Startbase Bruneck-Brunico, Grossglockner Region, Mercato dei contadini di Brunico, Theurl Assling, Heinz Mayer, Hermagor-Presssegger See

[www.suedalpenraum.eu](http://www.suedalpenraum.eu)

## Premessa

La maggior parte della popolazione in Austria e in Alto Adige vive in **zone rurali**, ad esempio, nelle regioni dell'Oberkärnten (ovvero l'Alta Carinzia), del Tirolo Orientale e della Val Pusteria altoatesina. I punti di forza delle nostre regioni sono le numerose **aziende a conduzione familiare**, la vicinanza a una natura spesso ancora incontaminata, l'elevato grado di **coesione sociale** e l'operosità degli abitanti. Oltre a queste caratteristiche e alla storia che ci accomunano, ci uniscono anche le sfide del futuro.

Aspiriamo a diventare nel nostro piccolo quello che l'Europa desidera realizzare su larga scala. Uno **spazio vitale ed economico** comune in cui la cooperazione non si esaurisce ai rispettivi confini. Una regione che trae forza dallo sviluppo attraverso la collaborazione tra persone e organizzazioni. Una forza di cui abbiamo bisogno per riuscire a gestire con successo i cambiamenti innescati dalla digitalizzazione, dal cambiamento climatico e dallo sviluppo demografico. Con il costante obiettivo di contribuire allo sviluppo dell'Europa, e, di conseguenza, di rafforzare anche la **qualità di vita** nelle nostre città e sottoregioni.

- **Dietmar Ruggenthaler**, *Presidente del Regionsmanagement Osttirol*
- **Günther Novak**, *Presidente del GAL Großglockner/Mölltal-Oberdrautal*
- **Matthias Krenn**, *Presidente del GAL Nockregion – Oberkärnten*
- **Johann Windbichler**, *Presidente del GAL Regione Hermagor*
- **Hannes Niederkofler**, *Presidente del Regional Management GAL Val Pusteria*
- **Elisabeth Blanik**, *Sindaca del comune di Lienz*
- **Leopold Astner**, *Sindaco del comune di Hermagor-Presssegger See*
- **Gerhard Köfer**, *Sindaco del comune di Spittal a.d. Drau*





## SPAZIO SUD-ALPINO – passato e presente

L'ideale che l'Europa promette di realizzare – ovvero l'integrazione economica e sociale – ha già un passato e un futuro nello SPAZIO SUD-ALPINO.

Già intorno al 1300, le contee di Gorizia erano unite nello SPAZIO SUD-ALPINO, che si estendeva dalla Chiusa di Rio Pusteria, vicino a Bressanone, fin quasi a Villach. Più tardi, lo SPAZIO SUD-ALPINO entrò a far parte dell'Impero asburgico fino a che non fu diviso fra Italia e Austria dopo la Prima guerra mondiale.

Lo SPAZIO SUD-ALPINO oggi comprende le regioni di Großglockner/Mölltal-Oberdrautal, Hermagor, Nockregion-Oberkärnten, del Tirolo Orientale e della Val Pusteria altoatesina, con le città di Spittal an der Drau, Hermagor, Lienz e Brunico. Qui si percepisce una **cooperazione** che è rimasta implicita per molto tempo. Le nostre regioni stanno cogliendo l'opportunità per sviluppare insieme questo potenziale con tutte le loro forze.

### Ecco perché esiste lo SPAZIO SUD-ALPINO

Le zone centrali con la loro attrattiva favoriscono un notevole afflusso di persone, capitali e mobilità. Nel mezzo si trova lo SPAZIO SUD-ALPINO con **numerose piccole realtà**. La loro cooperazione agisce da contrappeso, permettendo loro di creare un sano equilibrio.

Lo SPAZIO SUD-ALPINO dimostra come sia possibile collaborare in modo efficiente nelle **zone rurali**. Non si limita solo a tenere il passo con le città vicine della regione, come Villach, Klagenfurt e Bolzano. Offre un immenso valore aggiunto in termini di vitalità e capacità produttiva. Lavorando insieme, aiutiamo tutti i paesi e le città dello SPAZIO SUD-ALPINO ad assicurarsi un solido futuro.

L'Europa vive grazie alle sue regioni, la cui **diversità** contraddistingue il nostro continente. L'autentico contributo dello SPAZIO SUD-ALPINO incentiva la coesione dell'Europa.

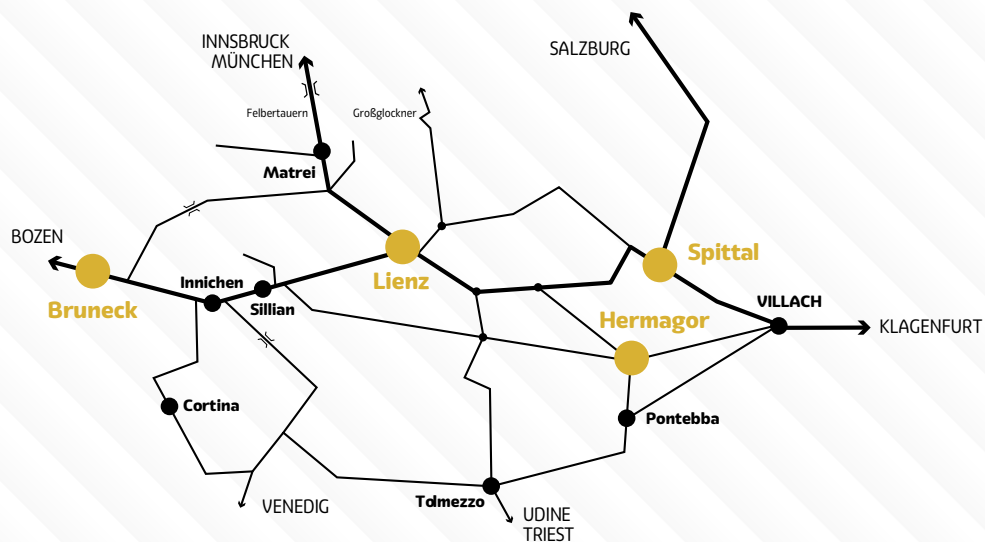




## Questo è lo SPAZIO SUD-ALPINO

Lo SPAZIO SUD-ALPINO è un **territorio transfrontaliero** dove vivono circa 230.000 persone, distribuite lungo l'asse Spittal risp. Hermagor, Lienz e Brunico. Ogni giorno, migliaia di abitanti varcano i confini distrettuali, regionali o persino nazionali durante le loro attività quotidiane.

A livello organizzativo, lo SPAZIO SUD-ALPINO rappresenta una **cooperazione** tra i vari "Regionalmanagement" sviluppata congiuntamente alle rispettive città. Questa collaborazione punta su due qualità: sull'autonomia delle sottoregioni e sulla forte dinamicità della cooperazione fra sottoregioni, con un grande valore aggiunto al di là dei confini.



## Ecco come funziona lo SPAZIO SUD-ALPINO

Il Regionalmanagement e le città guidano lo sviluppo congiunto dello SPAZIO SUD-ALPINO adottando tre approcci strategici:

- **Fare rete e costruire fiducia**
- **Imparare gli uni dagli altri e acquisire insieme nuove conoscenze.**
- **Realizzare insieme progetti lungimiranti**

Affrontiamo temi che riguardano tutti. Nel 2023 questi sono:

- **Sviluppo dei centri abitati**
- **Carenza di lavoratori qualificati**
- **Cambiamento climatico e ciclo delle risorse**

Usiamo le nuove risorse digitali per mettere rapidamente in contatto le persone e per condividere le conoscenze. Attraverso una dinamica organizzazione di eventi, promuoviamo la creazione di rapporti basati sulla fiducia. Nel 2023, per la prima volta con il patrocinio del FORUM DELLO SPAZIO SUD-ALPINO, sarà trattato il tema **"Centri urbani vivaci"**.



## Opportunità e prospettive

La già esistente collaborazione nello SPAZIO SUD-ALPINO è testimoniata da progetti di successo, come la **rete turistica di piste ciclabili**, il miglioramento del **trasporto pubblico** tra la Carinzia e l'Alto Adige, la **prevenzione di calamità**, l'**Archivio** Tirolese per la documentazione e l'arte fotografica, nonché da **eventi** sportivi e culturali e dall'esistente rete urbana tra Brunico, Lienz, Spittal e Hermagor.

Negli anni a venire si prevede una rinascita delle regioni rurali e dei piccoli centri. La digitalizzazione nel mondo del lavoro, insieme alla ricerca di spazi (abitativi) e spazi di vita sociale gestibili, favorirà questo sviluppo. Lo SPAZIO SUD-ALPINO coglie quest'opportunità rafforzando costantemente le **qualità delle zone rurali** e arricchendole con aspetti urbani. Questo comprende l'aiuto concreto tra vicini e gli alimenti prodotti e lavorati in loco, oltre al coworking nel centro del paese, mentre i bambini vengono accuditi nel vicino asilo. Ciò che serve è ciò che abbiamo: una predisposizione all'apertura e al cambiamento. Lo SPAZIO SUD-ALPINO è sinonimo di empatia collaborativa e di una forte **cultura del "noi"**.



## Lo SPAZIO SUD-ALPINO 2030

### Un'alleanza culturale variegata

Le attrattive culturali offerte come quelle del Centro Culturale Grand Hotel di Dobbiaco in Alto Adige, del Castel Bruck a Lienz nel Tirolo Orientale e del Castello di Porcia in Carinzia rendono lo SPAZIO SUD-ALPINO una regione molto variegata a livello culturale. Tra queste, l'Abbazia di Millstatt e la città degli artisti di Gmünd sono molto fiorenti, ma anche il Pflughaus di Anras si sta sviluppando come vivace luogo di arte e cultura, solo per citarne alcune.

### Una rete di aree protette per viaggi sostenibili

Il parco Nazionale degli Alti Tauri, i tre Parchi Naturali "Tre Cime", "Fanes - Senes - Braies" e Vedrette di Ries-Aurina, il Geoparco delle Alpi Carniche, la Riserva della Biosfera Nockberge e il Parco Naturale del Lago Weissensee offrono uno scenario unico per un turismo sostenibile ai massimi livelli.

### Centri urbani vivaci

Nello SPAZIO SUD-ALPINO soddisfiamo pienamente il desiderio delle persone di creare legami e relazioni di qualità. Ciò viene rappresentato concretamente dai vivaci centri abitati, in cui gli abitanti vivono in una dimensione di semplicità tipicamente paesana ma con una rete internazionale.

### Dati - l'oro del futuro

Lo SPAZIO SUD-ALPINO si occupa anche della raccolta dati. Tecnicamente connessi con il mondo, i dati dei comuni, delle aziende e dei privati vengono immagazzinati nella regione, con immensi benefici per le future attività strategiche dei comuni. Per le aziende la sicurezza dei dati è un fattore fondamentale, per i comuni si tratta di un settore di attività opzionale.



## Lo SPAZIO SUD-ALPINO – siamo tutti noi

Lo SPAZIO SUD-ALPINO vive. Con e per tutti noi. Ciò che cambia su larga scala a livello globale, si riflette anche qui. Con flessibilità e cooperazione continuiamo ad essere efficienti e pronti per il futuro che verrà. Grazie alle distanze ridotte, sosteniamo lo scambio di conoscenze e idee dei comuni, delle aziende e delle associazioni per migliorare velocemente insieme. I referenti di quanto riportato sono i Regionalmanagement.



**230.000**  
abitanti



**18 milioni di**  
pernottamenti  
all'anno



**7.667 km<sup>2</sup>**  
di superficie



**2.230 km<sup>2</sup>**  
Parchi naturali e  
nazionali

# SÜDALPEN Raum

LIVING COOPERATION LAB

[www.suedalpenraum.eu](http://www.suedalpenraum.eu)

